

Epitaphium sepulcrale de Nuño Pérez

Fin s. XII. Escritura carolina mayúscula con pervivencia de escritura visigótica.

Clasutro. Crujía norte. Tercer grupo de contrafuertes desde la entrada de la iglesia. Tercera hilada sobre el basamento.

Colegiata de Santa María la Real de Sar (Santiago de Compostela - A Coruña).

Esta inscripción ubicada a la altura de los ojos, al igual que las tres siguientes inscripciones, se ubica en el muro norte del claustro. Su transcripción es la que sigue:

- 1- HIC : IACET : N^N
- 2- IUS : P^ET^R^I : LOC^O R
- 3- T^ES

Hic iacet : Nuni^{us} Petri locor tes.

Aquí yace Nuño Pérez ...

La fragmentación del sillar tanto al principio como al final no permite identificar el nombre del difunto, sin que encontremos una explicación a la última palabra de la segunda línea ni a los tres caracteres inscritos en el sillar inferior.

Su datación a finales del siglo XII, acaso aventurada, se justifica en la presencia de la letra T visigótica. Si bien el siglo XII es un tiempo de transición entre la plena asimilación de la escritura carolina, en la epigrafía de Galicia del siglo XII y XIII se da una alta pervivencia de las formas visigóticas como reflejo de un conservadurismo o bien porque esta letra permite su fácil identificación cuando se utiliza en el conjunto de nexos como es aquí el caso de Petri.

Así bien, no podemos presuponer que no hubo una rápida difusión de la escritura carolina sino que prevaleciera la intención de facilitar la difusión en base a una costumbre epigráfica ampliamente difundida en la ciudad de Santiago, teniendo en cuenta otros ejemplos como son las inscripciones de Santa María Salomé de la segunda mitad del siglo XII y de la iglesia de San Pedro de Fora de 1203, que alternan caracteres de la escritura carolina con una disposición del texto más propia de las inscripciones visigóticas en que abundan los nexos, las letras inscritas o embutidas y las superpuestas como sistemas de abreviación.

